

**No. 16948**

---

**ROMANIA  
and  
ECUADOR**

**Agreement on economic, industrial and technical co-  
operation. Signed at Quito on 14 September 1973**

*Authentic texts: Romanian and Spanish.*

*Registered by Romania on 14 September 1978.*

---

**ROUMANIE  
et  
ÉQUATEUR**

**Accord de coopération économique, industrielle et tech-  
nique. Signé à Quito le 14 septembre 1973**

*Textes authentiques : roumain et espagnol.*

*Enregistré par la Roumanie le 14 septembre 1978.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNICAL  
CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA AND THE GOVERN-  
MENT OF THE REPUBLIC OF ECUADOR

The Government of the Socialist Republic of Romania and the Government of the Republic of Ecuador—hereinafter referred to as the Contracting Parties—desiring to develop and strengthen the friendly relations between the two countries and to promote economic, industrial and technical co-operation based on the principles of national sovereignty and independence, equal rights, mutual advantage and non-interference in internal affairs, have agreed as follows:

*Article I.* The Contracting Parties shall immediately and unconditionally grant to each other most-favoured-nation treatment with regard to economic, industrial and technical co-operation between the two countries, with the exceptions deriving from participation by the two countries in agreements with adjacent countries or in regional or subregional agreements.

*Article II.* The Contracting Parties undertake to foster any effort which promotes the development and continual diversification of economic, industrial and technical co-operation.

*Article III.* In pursuance of economic, industrial and technical co-operation, the Contracting Parties shall give consideration in particular to the following sectors: the petroleum, petrochemical, mining, building materials and machine construction industries, the agricultural sector and other sectors of mutual interest.

*Article IV.* To facilitate the implementation of the provisions of this Agreement, the Contracting Parties may, through their respective authorized institutions and organizations, conclude and sign agreements, protocols, conventions and other instruments in specific areas of co-operation, in accordance with the principles laid down herein.

*Article V.* For the purposes of this Agreement, co-operation shall include:

- (1) The provision and installation in the Republic of Ecuador of factories, industrial plants, machinery, tools and equipment produced in the Socialist Republic of Romania, particularly in the sectors mentioned in article III and which are of mutual benefit;
- (2) Agreements for the production and marketing of goods of mutual interest to the Parties;
- (3) The establishment of semi-public companies for production and marketing;
- (4) The preparation of economic and technical surveys and studies, the provision of projects and documentation and the transfer of the necessary technology and technical assistance to carry out any activities on which the Parties may agree;

<sup>1</sup> Applied provisionally from 14 September 1973, the date of signature, and came into force definitively on 7 February 1974, the date on which the Contracting Parties notified each other of its ratification pursuant to their respective legal procedures, in accordance with article XIII.

- (5) The sending and exchange of experts, technicians and instructors to provide technical assistance for specific projects of special interest to the Contracting Parties, in addition to the occupational training necessary for the execution of the said projects;
- (6) The exchange of economic, industrial and technical information deemed to be useful for the purposes of this Agreement;
- (7) Any other form of co-operation which may be agreed upon jointly by the two Parties or directly between the competent economic organizations.

*Article VI.* The Parties undertake to provide, through every available means, the necessary assistance and their support to the organizations, enterprises and firms of both countries for the conclusion of co-operation contracts.

The equipment and products to be used in carrying out economic co-operation activities to which the Contracting Parties agree shall enjoy the applicable facilities and exemptions, in accordance with the legislation in force in each country in respect of customs duties and other taxes as well as the formalities governing imports.

*Article VII.* The Contracting Parties agree to explore the possibility of signing agreements to guarantee capital investments and to avoid double taxation.

*Article VIII.* Payments resulting from the implementation of this Agreement shall be made in accordance with the provisions of the Payments Agreement concluded on 10 October 1967 between the Romanian Bank for Foreign Trade and the Central Bank of Ecuador or with other rules or forms of payment upon which both Parties agree in conformity with this Agreement.

*Article IX.* The specific conditions governing the fulfilment of the purposes of this Agreement shall be established in contracts to be concluded between the competent Romanian and Ecuadorian organizations. The prices established in the said contracts shall be competitive and shall be set by agreement on the basis of world prices.

*Article X.* The Parties agree not to communicate technical documentation or any other information concerning the results of the economic, industrial and technical co-operation carried out in pursuance of this Agreement to any third State or person, without the prior written consent of the other Party.

*Article XI.* The Mixed Commission established in accordance with article X of the Trade Agreement signed on 14 September 1973<sup>1</sup> shall also have the following functions in respect of economic, industrial and technical co-operation:

- (1) Reviewing developments in economic, industrial and technical co-operation between the two countries;
- (2) Drawing up specific programmes for the development of economic, industrial and technical co-operation and identifying new co-operation activities;
- (3) Discussing and proposing ways of enhancing the implementation of this Agreement.

*Article XII.* The experts, technicians, instructors and consultants sent by one of the Parties to the other Contracting Party in pursuance of this Agree-

<sup>1</sup> See p. 127 of this volume.

ment and of specific supplementary agreements shall enjoy, for the duration of their mission, the same privileges and immunities as those granted to experts of the United Nations and of its specialized agencies, in accordance with the legal provisions in force in each country.

*Article XIII.* This Agreement shall enter into force provisionally on the date of its signature and definitively as soon as the two Contracting Parties have notified each other of its ratification in accordance with the legislation of each Party.

The Agreement shall remain in force for a period of five years from the date of its definitive entry into force and shall be renewed automatically for similar periods, unless one of the Parties denounces it in writing at least six months before its expiry.

*Article XIV.* The provisions of this Agreement shall continue to apply to all the co-operation activities agreed upon prior to its expiry.

The termination of this Agreement shall not affect the fulfilment of contracts which are already being executed or commitments assumed by the two Contracting Parties.

SIGNED at Quito on 14 September 1973 in four originals, two in Romanian and two in Spanish, all texts being equally authentic.

For the Socialist Republic of Romania:

[Signed]

ION PATAN  
Vice-President  
of the Council of Ministers  
Minister of Foreign Trade

For the Republic of Ecuador:

[Signed]

JOSÉ ANTONIO LUCIO PAREDES  
Minister for Foreign Affairs

---